



## На берегу Даугавы празднуют Масленицу



Где „Турки”, там веселье – в этом могли убедиться все, кто в пятницу после обеда собрался у художественного центра ремесленного труда Латгалии на мероприятие Масленицы. На мощёной террасе у самого берега Даугавы пели, танцевали и водили хоры вместе со своими артистами края – фольклорной группой „Турки” и распорядителями

мероприятия – работниками центра культуры.

Прощаясь с зимой, согласно традициям Масленицы, фольклористы были в маскарадных костюмах. В веселых хороводах вместе с детьми шли черти с ведьмами, журавль и смерть, вооруженная косой. Были исполнены разные ритуалы для обеспечения удачного года. Например, для хо-

рошего урожая капусты всем надо было громыхать ногами в ритме музыки. Не удивляйтесь, увидев, как ранним утром или поздним вечером ваш начальник бежит вокруг художественного центра ремесленного труда. Знайте, что эти спортивные упражнения он выполняет ради вас, чтобы коллектив был дружным и не ругался. Так вокруг центра ру-

ководитель должен бежать три раза. Такой метод для сплочения коллектива предложили певицы „Турков”. Они позаботились и о том, чтобы все участники мероприятия избавились от нечисти, волшебства, выкуривая их дымом и огнем.

К сожалению, из-за теплой погоды не получилось катание с горы. Торжественно была сожжена большая рождественская ёлка, которая в центре культуры радовала посетителей новогодних балов. Пригодилось и два котла с ароматной и вкусной крупяной кашей с мясом, которую приготовили работники фирмы „Асия”. Посетители мероприятия использовали возможность осмотреть художественный центр ремесленного труда и выставки. Признали, что место на берегу Даугавы отлично подходит для проведения подобных мероприятий.

Краукле Г.

Читайте  
в февральском номере:

- ✓ Часы приема депутатов и график движения автобусов;
- ✓ Запланированные работы в крае в 2004 году;
- ✓ Новые рабочие места в г. Ливаны;
- ✓ Ответы на вопросы читателей;
- ✓ Субсидии и платежи ЕС крестьянам.

### В Туркской волости

В 2003 году у родителей задекларировавшим место жительства в Туркской волости родились 17 детей, которые из них 7 девочек и 10 мальчиков. Умерло 16 жителей волости, в том числе 10 женщин и 6 мужчин. В брак вступили 3 пары.

**Окружной суд Латгалии информирует:** Жителей Туркской волости обслуживает присяжный судебный исполнитель Лиелоюре Элита. Практика находится на бульваре Райниса 19 г. Прейли, т. 5321620.

На основании предъявленных деклараций 11 жителям волости присуждены социальные пособия на общую сумму 205 лат, а также 38 семьям и их членам, проживающим в волости, присужден статус малоимущих. 52 ученикам общеобразовательных школ присуждены бесплатные обеды.

Из свободного фонда государственных земель выделена земля на постоянное пользование: Виркуну Янису (27,5 г), Балтманис Микелису (6,2 г), Гоголеву Якову (0,5 г) и Юрансу Айвару (0,8 г).

На основании личного заявления изъята земля Ананьевой Нели (1 г), Цветкова Василия (0,5 г) и Марцинкевич Прасковьи (0,8 г).

Разрешено заниматься индивидуальной деятельностью по лесоразработке Кокину Марису. К/х „Земзари” торговать на территории Турки собственной продукцией – зерном, мукой, отрубями, крупой.

На выборы Европарламента 12 июня 2004 года образован избирательный участок, который будет находиться в народном доме в Зунданах.

Сданы права на рыбную ловлю Вушкарниеку Валдису в реке Даугава в рамках административной территории Туркской волости и Ливанского города.

Неиспользовав преимущественное право покупки, легализованы договора продажи на землю Ялинскис Андриус – „Murtllus” площадью 2,1 г.

**Утвержден расход бюджета на 2004 год:** управлению Туркской волости – 12 946 лат; для проведения общественного порядка в Туркской волости – 175 лат; перевозка детей – 4600 лат; социальной помощи – 5860 лат; коммунальному хозяйству – 9792 лат; Туркскому народному дому – 3330 лат; Зунданскому народному дому – 8744 лат; Туркской библиотеке – 3420; Яунсилавской библиотеке – 5690 лат; Яунсилавской начальной школе (в т.ч. оплата труда педагогических работников) – 101 711 лат; затраты дорожного фонда Туркской волости – 11 450 лат.

### Актуально

## Утвержден бюджет самоуправления

На очередном заседании думы 29-го января депутаты думы единогласно утвердили бюджет самоуправления Ливанского края. По сравнению с прошлым годом, увеличение бюджета этого года составляет 125 000 лат.

Исполнение бюджета 2003 года составляет в размере 102,5 %. Успешно выполнено налоговое администрирование, по этому по сравнению с прошлым годом в этом году Ливанское самоуправление получит с фонда выравнивания финансов самоуправления на 17 000 лат меньше, хотя эта дотация по-прежнему велика и составляет около 15% из всех доходов самоуправления. Планируемые доходы бюджета самоуправления составляют 2 миллиона 94 тысяч лат (с них большую часть составляют налоговые доходы – 44% и госу-

дарственные целевые дотации – 31%). В свою очередь расходы планируются 2 миллиона 166 тысяч лат. Большая часть расходов основного бюджета – 57% будет отдано образованию, почти 14% – коммунальному хозяйству края и защите среды, 11% – учреждениям законодательства и управленческих властей, 9% – культуре, спорту и проведению свободного времени, 5,2% – социальному обеспечению.

Увеличение бюджета позволит финансовому приросту, например, спорту, благоустройству и озеленению города, производству строительства многих лет желанного памятника, открыть в Яунсилавах внесемейную (ātrusģimenes) дошкольную группу детям из неблагополучных семей и оплатить содержание заново открытой группы в

детсаде „Рукиши”. Для нужд исполняющей институции в этом году назначено приобрести автомашину среднего класса на лизинговых условиях потому, что существующая в очень плохом состоянии. Больше денег будет отпущено на пособия и другие нужды социального характера. Так, например, все политически репрессированные, а также инвалиды I и II группы и дети инвалиды в этом году впервые смогут получить одноразовое пособие в размере 10 лат (до сих пор в городе и Туркской волости пособие составляло 5 лат, в Рожупской волости – 10 лат). Назначены средства на содержание специалистов по домашнему уходу, по выполнению этой функции дума будет сотрудничать с фондом „Baltā māja”.

В дебатах был актуализован

вопрос о строительстве входного узла в здание думы края людям с нарушением двигательного аппарата, предусмотрев для этого средства в бюджете 2004 года. (Первоначально эту потребность было предусмотрено отложить до 2005 года). В результате депутаты условились брать кредит в размере 17 000 лат и уже в этом году приспособить здание Ливанской думы нуждам инвалидов.

Долг самоуправления Государственной казне составляет 465 480 лат. Хотя кредитный портфель это и позволяет, обуза займа в этом году не ляжет тяжёлым бременем на самоуправление. Запланированы три кредита (в прошлом году брались четыре кредита).

## Планируемые работы в Ливанском крае 2004 года:

- В приёмном отделении больницы происходят реконструктивные работы, которые выполняются за государственные средства (15 000 лат). Выполнено замена пола и окон, косметический ремонт, установление санитарного узла, оборудована душевая кабина. Назначено приобрести оборудование для машин неотложной помощи.

- В этом году начнется реконструкция системы освещения по ул. Ригас. По ходу работ предусмотрено заменить фонарные столбы электроснабжения и осветительные приборы. В этом году будет модернизирована система освещения с моста в сторону Риги, в 2005 году – в сторону Даугавпилса. Демонтированные осветительные приборы запланировано использовать для замены испорченных на не осветленных улицах города.

- В деревне Ванасилс Туркской волости, где никогда не было электричества, планировано устройство подачи электроснабжения. Аналогично и в Рожупской волости. Эти работы оплатят ГАО „Latvenego”.

- В Рожупе через реку Дубна будет строиться новый мост, для

работ которого отпущено государством 900 000 лат. Работы начнутся осенью этого года и закончатся в 2005 году. Во время реконструкции движение будет организовано по понтонному мосту.

- На средства государства, самоуправления и Phare 2001, будет разработана единая территориальная планировка всему Ливанскому краю, что очень необходимо для планировки застройки и долгосрочного развития края.

- Будет проводиться реконструкция пешеходного моста в Рожупской волости, который соединяет Рожупе I и Рожупе II – существующие кладки в очень плохом состоянии, через которые опасно передвигаться.

- На Рожупской эстраде наладят систему освещения (при большой нагрузке, во время мероприятий, возникают проблемы), огорожат территорию, приведут в порядок подсобные помещения, в доме культуры проведут санитарный узел (в настоящее время есть только сухой туалет).

- В посёлке Яунсилавс и Рожупе I запланировано построить станцию обезжелезования, чтобы улучшить качество питьевой во-

ды, а также закончить наладку водоснабжения в посёлке Рожупе II. Общая сумма – 71 000 лат.

- Надеемся, что удастся закончить строительство спортивного зала 1-ой средней школы. Самоуправление повторно подала проект для получения инвестиций, где требуемая сумма сокращена на 60 000 лат. Самоуправление готово вложить 37 000 лат, не достигающие 150 000 лат надеется получить от государства.

- В спортивном зале Ливанской 2-ой средней школы будет проводиться ремонт санитарного узла и проведут вентиляционную систему.

- В Туркской волости весной начнётся строительство вышки по обеспечению подключения интернета, которая позволит включить в общую самоуправленческую сеть и управление Туркской волости. Интернет также необходим местным предпринимателям и крестьянам.

- Больше денег будет отпущено озеленению и благоустройству города. Наконец сможем постепенно начать восстановление детских игровых площадок. Предусмотрены средства для замены информативных стендов.

- 17 000 лат предназначены для проектирования и строительства памятника освободителям г. Ливаны. Осенью назначено открытие памятника.

- С 1-го января 2004 года в детсаде „Рукиши” открыта дополнительная группа (Ls 8484). В связи с этим ликвидирована очередь на места в детсаде.

- В Яунсилавской начальной школе созданием круглосуточной группы детям дошкольного возраста, которые по решению сиротского суда разместимы вне семьи (Ls 12 299).

- В Рожупской начальной школе необходимо выполнить ремонтные работы котельной трассы на стоимость Ls 3000.

- Будет продолжаться реализация многих проектов: по разработке единого территориального планирования, по включению детей инвалидов в общество и систему всеобщего образования, по внедрению долгосрочных стратегий самоуправления – обучения, выполнение инкубатора бизнеса, разработка планировки территории, по развитию ресурсов людей.

**Вайвод Андрис,**  
председатель думы  
Ливанского края

**Вопрос – ответ**

**Где пропала карта Ливанского города въезжая со стороны г. Прейли?**

Карта была снята по приказу исполнительного директора из за (по причине) не удачно выбранного места нахождения (из за канавы не возможно было подойти). Была изображена ситуация въезжая в город со стороны Даугавпилса, потому было трудно ориентироваться. Изменились места нахождения многих объектов (дума, библиотека). Сейчас из четырех карт остались две (в сторону Риги и Даугавпилса) потому, что на площади старого базара её сломали вместе с автобусной остановкой, а в сторону Прейли сняли. Возобновление карт может обойтись в пару тысяч лат.

**Почему молодым семьям в Ливанах не предоставляют квартиры как раньше?**

Закон предусматривает, что самоуправа обеспечивает квартирами только малоимущие семьи, однако каждый случай нужно рассматривать индивидуально. Жители могут обращаться в 205-ый кабинет думы (2-ой этаж) к заведующей канцелярии Элксне Анны (т.5307251).

**Не будут ли повреждены новые тротуары по Рижской улице во время реконструкции системы освещения?**

Если в каком либо отрезке тротуары и будут повреждены, то „Latvenergo” восстановит их.

**Что будет с хозяйством водоснабжения в Турках Туркской волости?**

Сейчас идет проектирование по работам реконструкции хозяйства водоснабжения. Строительные работы начнутся только после финансирования.

**Люди, которые передвигаются в колясках, постоянно нигде не могут попасть. Будет ли решаться этот вопрос?**

Согласовывая проект строительства или реконструкции общественных строений, необходимо предусмотреть заезды. В этом году будет образован заезд и вход в думу Ливанского края с автоматически раздвижными дверями.

**Когда, наконец, приведут в порядок детские площадки?**

В этом году впервые назначено благоустроить пару площадок.

**Намечено ли подключить частные дома к общему водопроводу в рамках программы „800+”?**

Первоначально программой „800+” было назначено проложить центральный водопровод и канализацию в районе Убаглициса, однако при разработке технически-экономического основания это оказалось слишком дорого.

**Запланирован ли в Ливанах пансионат престарелых?**

Такая идея есть, но пока она только на уровне проекта. Если бы проект получил поддержку, можно было бы обеспечить в Ливанской больнице кратковременный социальный уход за престарелыми людьми (социальные кровати).

**Где в Ливанах можно пользоваться услугами трубочиста?**

Работы по прочистке дымоходов и печей проводит „Жилищно-коммунальное хозяйство” тех домов, которые находятся под хозяйствованием этого предприятия. Владельцам частных домов предоставляется одна из возможностей использовать средства для чистки дымоходов и каминов английского производства, употребление которых очень просто.

**Информация думы**

**Заседание думы Ливанского края 29-го января**

➤ **Внесены изменения в договорах аренды помещений.**

Сданы в дополнительную аренду „REF” помещения подвального этажа здания по ул. Ригас 77 общей площадью 7,8 м<sup>2</sup> для проведения санитарного узла. Рядом с этим помещением находится швейный цех, однако до сих пор санитарного узла в этой части здания не было. С 1-го января сокращена применяемая тарифная ставка на 50% за отопление помещения подвального этажа по ул. Ригас 77 площадью 74,4 м<sup>2</sup>, где оборудован спортивно – тренировочный зал. Решение принято в связи с недостаточной температурой отопления в этих помещениях.

➤ **Затребовано снести самовольно построенный забор некому частному лицу по ул. Заля,** обусловив сделать это до 1-го мая 2004 года. Это лицо самовольно произвело строительство на земле не принадлежащей ей. Решение принято на основании 30-ой статьи закона о строительстве, решения заседания городской думы и земельной комиссии, а так же заключения архитектора.

➤ **Дума делегировала право комитету по социальным, образовательным и культурным вопросам.** Как в прошлом году, так и в этом, каждый месяц в течение всего года будут выделяться средства для культурных, спортивных и других мероприятий в размере до Ls 83, определив общую сумму 1000 лат в год. В январе месяце эти средства были выделены для участия в международных соревнованиях команды

по сидячему волейболу и организации концерта ансамбля „Latgales dāmu pops”.

➤ **Некому лицу выдано поручительство думы для обеспечения студенческого кредита** в размере 60 лат в месяц, не превышая общую сумму 2400 лат со ставкой ссуды 5% в год. Срок возврата – 10 лет. Решение предьявлено совету по контролю и надзору займов и поручительств самоуправления.

➤ **Дума утвердила заявку проекта „Реконструкция водоснабжения поселков Ливанского края”** фонду Охраны окружающей среды Латвии в общей сумме 71 600 лат. В 2004 году на реконструкцию водоснабжения поселков вложены средства самоуправления 8886 лат, в том числе 7160 лат (10% от общей стоимости проекта) из средств от налога природных ресурсов и 1726 лат от планируемых средств коммунального хозяйства Туркской волости.

➤ **В связи с использованием личной автомашины для выполнения рабочих обязанностей в библиотеках Рожупской и Туркской волости решено компенсировать расходы по приобретению горючего** специалисту по компьютерам Дятло Игорю, не превышая расход бензина 15 литров в месяц. Будут компенсированы расходы мобильного личного телефона для рабочих нужд организатору спортивных и массовых мероприятий Вишчане Марите и заведующей нардома Рубене Терезии в размере 10 лат в месяц.

➤ **„Rūce un K” разрешена реконструкция 1-го этажа здания по ул. Ригас 110** (бывшая библиотека) и устройство магази-

нов. На втором этаже назначен косметический ремонт, а так же привести в порядок наружный фасад здания. ГАО „Latvenergo” разрешена реконструкция освещения Рижской улицы и GVL-0,4 кв. в Ливанах.

➤ **Утверждены связующие правила в новой редакции** „О пошлине самоуправления о получении выработанных официальных документов думы Ливанского края и их утвержденных копий”. От уплаты отдельных налогов освобождены учреждения государства и самоуправления; инвалиды I и II группы; родители (опекуны) детей инвалидов; лица, которые признаны малоимущими; лица из семей, в которых три и больше детей; лица, которым установлен статус попечителя.

➤ **Большинство депутатов подтвердили список персонала управления и администрации.** Указанные изменения внесены с целью сделать работу управления и администрации более эффективной, обособив ответственность заведующих каждого отдела и отделения за результаты работы своего подразделения. Увеличение штатов не велико но существенно. Например, создав отделение по развитию планирования и задействовав двух планировщиков вместо одного, самоуправление надеется существенно повысить свои шансы на привлечение финансирования структурных фондов ЕС и других видов финансовых проектов. Руководитель самоуправления Вайвод А. считает, что развитие самоуправления в значительной степени зависит от объема привлекаемых средств в различные проекты. Для проведения внутреннего аудита необходимо привлечь услуги ревизора. Для этого впредь такой специалист будет платный. Владельцы хуторов и жители края живущие в волостях почувствуют большую отдачу от сельскохозяйственного консультанта потому, что в этом году вместо пол ставки он будет занимать целую ставку. В связи с повышением объема работ в отделении социального обеспечения в этом году к двум специалистам присоединится третий на пол ставки. В администрации будет работать технический эксперт, который будет заниматься вопросами хозяйствования фонда автодорог (улиц), строительными и другими вопросами. Утверждены списки персонала детского и молодежного центра, Яунсилавской начальной школы, Ливанской 1-ой средней школы, Ливанской 2-ой средней школы, детсада „Рукиши”, каплицы, Рожупской начальной школы, музыкальной школы, вечерней (сменной) школы, центра культуры и их филиалов, шестерых библиотек края, а также сиротского суда. В бюджете были выделены средства для повышения зарплаты на 10 лат всем работникам этих учреждений (в рамках этих средств руководители учреждений могли увеличить или сократить объем повышения зарплаты в зависимости от результата работы каждого работника и других факторов). Было поддержано предложение депутата Кручининной в этом году повысить заработную плату директору центра культуры с 190 на 210 лат. Сейчас место вакантное и объявлен конкурс.

**Порядок в городе**

**Вклад предпринимателей в благоустройство города**

Вы, наверно, заметили, что в городе появились новые стенды для размещения информации? Они появились на средства самоуправления и местных предпринимателей

Осенью в Ливанах было установлено 8 новых информативных стендов, автором которых является местный художник Максим Кульгаев. Их установка была бы невозможной, если бы не инициатива и отзывчивость местных предпринимателей. В средней застекленной части стенда помещается информация самоуправления, его учреждений и спонсоров. Эта часть закрывается на ключ, но, к сожалению, уже на второй день эта стеклян-

ная часть была выбита. Также вандалами был разбит стенд, находящийся на улице Парка. Учитывая то, что цена одного стенда колеблется в размерах 200 лат, возмущает то, что из – за жалкого поведения некоторых людей, страдает порядок в городе. Ответим каждый себе на вопрос, нужен ли нам убранный, чистый и современный город. Не будьте равнодушными и не проходите мимо, видя хулиганское поведение. Вмешиваться непосредственно нет необходимости но будьте бдительны, и если разрушения происходят на ваших глазах, немедленно сообщите в полицию.

Гинта Краукле



Установление новых стендов финансировали местные предприниматели

**Край в цифрах**

В январе месяце 2004 года в Ливанском крае родилось 13 малышей. 6 мальчиков – Артур, Адриан, Андис, Даниелс, Никита, Эрвин. 7 девочек – Лаура, Дагния Кристиана, Аманда, Даниела, Ясмينا, Резия, Эллина. 3 пары вступили в брак. Один брак заключен с иностранцем.

*Дума Ливанского края от всего сердца поздравляет новобрачных и молодых родителей.*

Регистрировано 21 случая смерти. Умерло 8 мужчин и 13 женщин. Больше всего регистрировано умерших в возрасте 61 – 70 лет. 9 человек умерли в результате разных болезней, трём людям причиной смерти были сердечно сосудистые заболевания, 3 – злокачественные опухоли, 2 человека замерзло, 2 умерло от глубокой старости. Регистрирован один случай смерти от алкоголизма, одно самоубийство и одно убийство.

*Дума Ливанского края выражает глубочайшее соболезнование близким.*

Информация Ливанского отдела записи актов гражданского состояния

**Уточнение**

В статье газеты январского номера „Лучшие ученики нашего края” из-за технических причин вкралась опечатка. В рядах лучших учеников Яунсилавской начальной школы еще надо упомянуть следующих учеников: 5 класс – Анцан Арманде, 6 класс – Малшениекс Карлис, 7 класс – Бронька Янис, 9 класс – Швиркст Карлис.

**График часов приема жителей депутатов думы Ливанского края**

(в зале заседания Ливанской городской думы на 1 этаже с 9.00 до 12.00 час.)

|                  |        |        |        |        |
|------------------|--------|--------|--------|--------|
| АНСПАК ВАЛДИС    | 31.03. | 09.06. | 25.08. | 03.11. |
| БРОНЬКА ЮРИС     | 07.04. | 16.06. | 01.09. | 10.11. |
| ЦАУНЕ ВЕНЕРАНДА  | 14.04. | 30.06. | 08.09. | 17.11. |
| ГЕРЦАН ВИСВАЛДИС | 24.04. | 03.07. | 11.09. | 27.11. |
| ГЛУШНЕНКО ИРАИДА | 18.02. | 28.04. | 14.07. | 22.09. |
| КЛАУЖ ЯНИС       | 25.02. | 05.05. | 21.07. | 29.09. |
| КУКА ВИКТОР      | 03.04. | 12.05. | 28.07. | 06.10. |
| КРУЧИННИНА МАЙЯ  | 10.03. | 19.05. | 04.08. | 13.10. |
| РЕЙНБАХ ЕВГЕНИЯ  | 17.03. | 26.05. | 11.08. | 20.10. |
| СМЕЛЦЕР АЙВАРС   | 24.03. | 02.06. | 18.08. | 27.10. |

**Приглашаем записать детей в 1 класс и дошкольную группу**

❖ В общеобразовательных школах Ливанского края начинается запись детей в 1 класс.

❖ Просим родителей записать пяти и шестилетних детей на обязательную дошкольную подготовку в одном из учебных заведений: в Ливанской 1 средней школе, в Ливанской 2 средней школе, в Яунсилавской начальной школе, в Рожупской начальной школе, в Ливанский детский и молодежный центр или в детсаде „Рукиши”.



## Планируется создавать новое производство в Ливанах

В этом году в Ливанах „Eko investors” планирует наладить производство декоративно-отделочных плиток из стекла, где могли бы работать около 40 человек. Предприятие „Eko reverss” уже открыл в Ливанах закупочный пункт вторичного сырья. Оба предприятия арендуют помещения на „Lettglas”, техническим директором которого является Буш Имантс. Он с надеждой глядит в будущее – уже в июле месяце планирует начать работу в новом цеху на современной стекловарочной печи.

Председатель правления „Eko investors” Тамуж Виестурс информировал, что производство стеклянных плиток предусмотрено в одном из пустующих цехов на территории „Lettglas”, где производство остановилось в начале девяностых годов. С тех пор цех не используется. В производстве будет использоваться вторичное сырье. Сбыт бесцветного стеклобоя на мировых рынках хороший, в свою очередь цветное стекло (коричневое и зеленое) в переработке используют неохотно, и эта свободная ниша по переработке данного стекла в Латвии. В процессе производства на „Lettglas” остается большое количество стеклобоя, которое согласно директивам ЕС нельзя закапывать в землю. Стеклобояные плитки, которые используются в отделке современных интерьерах, пользуются весьма большим спросом. В настоящее время аналогичные делают только в Италии.

Этот замысел предпринимателей – перерабатывать стекло – поддерживает и организация „Latvijas Zaļais punkts”, которая популяризирует идею вторичной переработки сортировочных

отходов. Во всем мире вторичная переработка и сортировка отходов в области бизнеса считается прибыльным. По этому начинают работать предприятия и в Латвии, которые заботятся о том, чтобы отходы не засорили окружающую среду, а в результате вторичной переработки приносили прибыль. Свое предпринимательство совсем не давно начало и предприятие „Eko reverss” в Ливанах, которое в Латвии работает уже 3 года. В прошлом году достигнут оборот в размере полмиллиона лат. Директор „Eko reverss” Иванов Андрей рассказал, что предприятие создаст представительства во всех регионах Латвии. Работу в Ливанах на территории „Lettglas” начал пункт по приему бывших в употреблении упаковок, заезд со стороны ул. Заля (напротив ул. Биедрибас). Упаковка (стекло, полиэтилен, пластмасса (пластмассовые ящики), тетрапак, металл, гофрированный картон и макулатура) закупается только от юридических лиц, потому что проводится безналичный расчет в виде перечислений. Есть возможность заключить договор долгосрочной доставки. Подробную информацию о возможностях и закупочных ценах можно получить у представителя фирмы Ридерса Яниса (моб. тел. 9452108). Со временем предприятие планирует разместить контейнеры для сбора распределенных отходов и в Ливанах. Сейчас такие расположены во многих городах Латвии.

Крупнейший работодатель края „Lettglas” и в этом году созрел серьезным переменам. Уже в июле месяце предприятие планирует запустить новую стекловарочную печь, которая будет находиться до сих пор в неиспользованном цеху, где сейчас проводятся работы реконструкции. В



Уже летом здесь будет производственный цех „Lettglas”

производстве серийных изделий предусмотрено внедрить частичную автоматизацию, однако Буш И. подтвердил, что количество работников не уменьшится, скорее наоборот. Емкость новой стекловарочной печи будет 10 т (нынешняя – 6 т), по этому объем производства значительно возрастет.

В настоящее время предприятие обеспечивает работой 250 человек, регулярно выплачивает зарплату. Примерно треть изделий составляет осветительные приборы, которые гарантируют в предприятии постоянные доходы и оборот средств. Остальной объем продукции составляет индивидуальные заказы фирм. Например, сейчас в Ливанах изготавливаются стеклянные цилиндры водоочистителям Brita.

На новые помещения переселился и декоративный цех, где устроят небольшие свои производства, например воздушные пузырьки – изделия тонируют в разных цветах или помощью специального состава создают ледяной узор. Буш И. полагает, что мысль владельцев о модернизации пред-

приятия занимала уже много лет, но только теперь „Lettglas” достигло такого уровня стабильности, что позволяет думать о вложении средств в развитие.

Краукле Г.

### Предложение для местных предпринимателей!

Дума Ливанского края хочет создавать доброжелательные и взаимно заинтересованные отношения с предпринимателями своего края. По этому предлагаем Вам использовать бесплатно страницы газеты самоуправления „Līvānu novada vēstis”. Если и Ваше предприятие планирует расширяться, создать новое производство, ищет работников или Вам просто хорошо идут дела (может быть наоборот – есть проблемы) и Вы хотите поведать читателей „Līvānu novada vēstis”, любезно ждем.

Краукле Гинта, специалист общественных отношений думы Ливанского края

### Крестьянам

## Что обещают прямые платежи Евросоюза?

### Введение единого порядка оплаты площади

Условия получения платежа:

- \* может претендовать любая физическая или юридическая persona, которая обрабатывает землю;
- \* плата раз в год;
- \* срок подачи заявлений – до 20 мая;
- \* получение прав о хозяйственном использовании земли;
- \* мин. площадь – 1 га;
- \* землю надо содержать в хорошем сельскохозяйственном состоянии;
- \* рационально использовать кормовые пастбища для выгона скота.

### 1. Прямые добавочные государственные платежи

#### О растениеводстве

Платежи дать за: площадь сельхозкультур – летняя и зимняя пшеница и ячмень, летний и зимний рапс, фасоль, рожь, овёс, гречка, горох, лён для масла и волокнистый, смеси из вышеназванных культур.

Приблизительная величина платежа 39 – 42 лат за гектар.

Платежи за реализацию сельхозкультур и семян.

Платежи даются за произведенную и реализованную тонну семян, если:

- 1) семена сертифицированы Государственной службой защиты растений и реализованы;
- 2) зарегистрирована декларация о выращивании или заключен договор с хозяином.

### Платежи выращивания картофеля для получения крахмала

Выплаты даются за тонну картофельного крахмала, если:

- 1) заключен договор между тем, кто выращивает, и кто перерабатывает, об условленном объеме доставки крахмала;
- 2) на переработку доставляют картофель с минимальным содержанием крахмала 13 %;
- 3) для выращивания картофеля необходима регистрация в Государственной службе защиты растений.

Приблизительный размер платежей 33 – 36 лат/тонна картофеля.

### 2. Прямые добавочные государственные платежи в животноводстве

#### Площади кормовых культур

Платеж предоставляется площадям кормовых культур: в пашню засеянные многолетние травы, зерновые культуры, зернобобовые и кукуруза предназначенные для зеленого корма и силоса, культивируемые луга и пастбища.

Провизорная величина платежа – 10-12 лат/га

#### За корову-кормилицу

Платеж предоставляется за корову-кормилицу, которая относится мясному сорту или добыта путём скрещивания с мясным сортом и принадлежит к стаду мясopроизводства, если:

- \* после предъявление заявки корову-кормилицу держат в стаде как минимум 6 месяцев;

\* Корове-кормилице родившийся телёнок зарегистрирован VCIDAC и во время контроля находится вместе с коровой или есть накладная, подтверждающая реализацию телёнка.

Провизорная величина платежа – 83-91 лат/животное

#### Крупный рогатый скот

Платеж предоставляется за зарезанный и реализованный в мясопродукты крупный рогатый скот старше 8 месяцев, если:

- \* зарезан на бойне, которая находится под надзором Пищевой и ветеринарной службой;
- \* перед тем, как зарезать, крупный рогатый скот содержан в стаде как минимум 6 месяцев (данные VCIDAC);
- \* Предоставляя заявку, приложена копия документа, подтверждающая разрешение на реализацию животного и копия паспорта реализованного животного.

Провизорная величина платежа – 48-52 лат/животное

#### За овцу-мать

Платеж предоставляется за овцу-мать, если в стадо находится не менее 10 овец-матерей.

Провизорная величина платежа – 7-8 лат/животное

#### Общие платежи в животноводстве

Единая плата площади – 12-14 лат/га

Прямые государственные платежи:

- 1) за площадь кормовых культур – 10-12 лат/га;
- 2) за животное.

### За тонну молока

Платеж предоставляется за тонну молока, которое продано в прямой торговле или на основании договора покупателю молока. Условия получения платежа:

- \* производитель молока зарегистрирован на территории Латвии;
- \* производитель выполняет санитарные, ветеринарные и гигиенические требования установленные законодательством по производству молока и находится под надзором Пищевой и ветеринарной службы;
- \* стадо дойных коров зарегистрировано VCIDAC;
- \* ведет учет по производству и продаже молока и регулярно предоставляет сведения VCIDAC обусловленные законодательством;
- \* количество молока, которое оправдано платежу, произведено производителем в рамках присвоенных индивидуальных квот и не превышает их;

Провизорная величина платежа от (4,8\*+1,2\*\*) до (5,2+1,3) лат/т.

\* – прямые дополнительные государственные платежи.

\*\* – пополюющий платеж

#### Общие платежи в молочном хозяйстве

Единая плата площади – 12-14 лат/га

Прямые добавочные государственные платежи:

- 1) за площадь кормовых культур – 10-12 лат/га
- 2) за тонну молока – 6-6,5 лат/га

Яуя Доминик, консультант по сельскому хозяйству

### Вкратце

✓ 4-го февраля председатель думы Ливанского края Вайвод Андрис встретился с министром здравоохранения Цириене Ингридой, чтобы обговорить вопросы о дальнейшем финансировании Ливанской больницы. Была достигнута договоренность о заключении договора на три месяца – до конца апреля за оплату предоставленных услуг в больнице. Представители министерства выразили желание встретиться в думе Ливанского края 17-го февраля в 11.00 с руководством самоуправления и Ливанской больницы, чтобы ознакомиться с реальной ситуацией, загруженностью больницы, а также выслушать аргументы о дальнейшей деятельности Ливанской больницы и объемам финансирования. Сейчас в больнице 60 коек, работает Общее отделение, отделение Терапии и Неотложной помощи.

✓ 7-го февраля в спортивном зале Ливанской 1-ой средней школы происходил шестой турнир игр бошня для детей и юношей с особыми нуждами. Организаторы Ливанский детский и молодежный центр в сотрудничестве с федерацией инвалидов молодежи. Бошня – спортивная игра, которая специально приспособлена детям и юношам с особыми нуждами. В этом году в турнире принимали участие 16 команд в количестве 60 участников в возрасте от 8 до 25 лет. Участники прибыли не только из Ливан „Saulsessvece” (Baltā māja) и „Korā” (детский и молодежный центр), но и из Даугавпилса, Рудзат, Прейль и Краславы.

✓ Завершилась благотворительная акция „Labā zvaigzne”, проведенная министерством Благосостояния, союзом Самоуправлений Латвии и центром НГО. 20-го февраля в Даугавпилсе будут чествовать, и награждать людей края Латгалии, которые бескорыстной работой безвозмездно помогли ближним. Люди по телефону или посредством анкет информировали организаторов акции „Labā zvaigzne” о своих благотворителях. Из Ливанского края для получения знака „Labā zvaigzne” представлены четыре человека: Сенькова Илга, Герцане Лайла, Зукул Язеп и Пфатрод Даумант. Благотворителей Латгалии будут чествовать в доме культуры Даугавпилсского района 20-го февраля в 16.00.

✓ 13 февраля в Ливанской 1-ой средней школе состоится международный день обмена опытом учителей, в котором будут принимать участие учителя из средней школы г. Рокишки (Литва). Предусмотрен семинар по особенностям системы образования Латвии и Литвы, занятия в классах фонда Сороса „Soli pa solim”, река танцев, методически – образовательные встречи в комиссиях и путешествии по кабинетам для занятий.

✓ Семинар „Значение партнерства и сотрудничества для образования демократического общества”, который проводился с 29 по 30 января. При участии работников самоуправления Ливанского края, государственных и образовательных учреждений и негосударственных организаций начался цикл семинаров организованный фондом „Baltā māja” протекающий в рамках проекта „Образование и сотрудничество – развитию гражданского общества”.

✓ В феврале в здание думы Ливанского края будет проходить фотовыставка фотографа Магдаленока Яниса („Minox”).



Мероприятия в крае

**Центр культуры Ливанского края**

**13 февраля в 12.00** информативный семинар для ремесленников, организованный художественным центром ремесленничества Латгалии в сотрудничестве с камерой ремесленничества Латвии.

**13 февраля в 19.00** мероприятие для подростков и молодежи посвященное дню святого Валентина „Я и Ты”, которое организует Ливанский детский и молодежный центр.

**14 февраля в 20.00** вечер посвященный дню святого Валентина с эротическим акцентом. Играет группа „Trīs vīri laivā”.

**20 февраля в 21.00** дискотека для молодежи с диджеем Дайнисом.

**28 февраля в 19.00** вечер нетрадиционных танцев „Сила танца” (hip-hop, break dance, rap). Примут участие танцовщики из г. Прейли и друзья из г. Айзкраукле. Организатор: детский и молодежный центр.

**Рожупский дом культуры**

**14 февраля в 20.00** состоится концерт посвященный дню святого Валентина и бал вместе с музыкантами из Ропажы.

**Зунданский народный дом**

**13 февраля** участие в конкурсе „Jaunā straujā”

раудзе NRG 2004” двух групп break dance Туркской волости в г. Прейли. Учительница Гругуле С.

**14 февраля** в 22.00 мероприятие посвященное дню святого Валентина. Играет Айгаринш.

**21 и 22 февраля** участие ф.г. „Турки” в 5 международном фестивале традиционных масок в Даугавпилсе.

**25 февраля в 14.00** Масленица в Туркской волости вместе с ф.г. „Турки”. Традиционные потехи, маски-шоу, катание на санях и др. посвященные дню Золы.

**В спортивном зале по ул. Лачплеша 28**

**14 февраля в 10.00** 5 тур по шашкам.

**15 февраля в 10.00** 8 тур по настольному теннису.

**21 февраля в 10.00** 10 тур по новусу.

**17 февраля в 10.00** 9 тур по настольному теннису.

**28 февраля в 10.00** наст. теннис для школьников.

**Ливанская 2 средняя школа**

**29 февраля в 13.00** сезонная игра в баскетбол LBA L-2 2003/2004 г.: RNS-D/Ливаны – Кримулда.

**Детский и молодежный центр**

**20 и 21 февраля** участие молодых скаутов, скаутов, гунтиняс, гайдас в г. Краславе на день дружбы.

**27 февраля** участие в молодежной конференции „Идеи рождаются, чтобы их реализовать” в Айзкраукле.

**Ливанская 1 средняя школа**

**С 16 по 20 февраля** дополнительные каникулы для первоклассников.

**Ливанский фонд „Baltā māja”**

(ул. Стацияс 2, т. 5381707)

**16 февраля в 13.00** в Ливанской 1 средней школе состоится семинар „Волонтерская работа молодежи в Европе” под руководством представителя обменной программы молодежи Крума И.

**16 февраля в 16.00** в фонде „Baltā māja” группа поддержки больных сахарным диабетом.

**24 февраля в 16.00** встреча молодых мам по ул. Заля 10-16.

**20 февраля в 16.00** в помещении художественного центра ремесленничества Латгалии по ул. Домес 1 шоу шляп под руководством мастера шляп Пуча Иниты из Лилварде. Пригласительные можно приобрести до 15 февраля.

**Каждый рабочий день с 11.00 до 17.00** в фонде „Baltā māja” консультации психолога для людей всех возрастов.

**Список автобусного движения в городе Ливаны**

**РАБОЧИЕ ДНИ**

| От остановки Воздушный мост | Юнсилаvas I | Юнсилаvas II | Вилниши | От остановки Вилниши | От остановки Юнсилаvas II | Юнсилаvas I | Воздушный мост |
|-----------------------------|-------------|--------------|---------|----------------------|---------------------------|-------------|----------------|
| 7.00                        | 7.18        | 7.20         |         |                      | 7.23                      | 7.25        | 7.43           |
| 7.45                        | 8.01        |              | 8.08    | 8.10                 |                           | 8.17        | 8.33           |
| 8.33                        | 8.48        | 8.50         |         |                      | 8.50                      | 8.52        | 9.05           |
| 9.05                        | 9.23        | 9.25         |         |                      | 9.30                      | 9.32        | 9.50           |
| 12.00                       | 12.16       |              | 12.23   | 12.30                |                           | 12.37       | 12.53          |
| 13.00                       | 13.18       | 13.20        |         |                      | 13.30                     | 13.32       | 13.50          |
| 14.00                       | 14.18       | 14.20        |         |                      | 14.30                     | 14.32       | 14.50          |
| 15.00                       | 15.18       | 15.20        |         |                      | 15.30                     | 15.32       | 15.50          |
| 16.05                       | 16.23       | 16.25        |         |                      | 16.30                     | 16.32       | 16.50          |
| 17.05                       | 17.23       | 17.25        |         |                      | 17.25                     | 17.27       | 17.41          |

**ВЫХОДНЫЕ И ПРАЗДНИЧНЫЕ ДНИ**

| От остановки Воздушный мост | Юнсилаvas I | Юнсилаvas II | Вилниши | От остановки Вилниши | От остановки Юнсилаvas II | Юнсилаvas I | Воздушный мост | Сергунта | От остановки Сергунта | Воздушный мост |
|-----------------------------|-------------|--------------|---------|----------------------|---------------------------|-------------|----------------|----------|-----------------------|----------------|
| 8.02                        | 8.20        | 8.22         |         |                      | 8.30                      | 8.32        | 8.50           | 9.23     | 9.30                  | 10.00          |
| 10.03                       | 10.21       | 10.23        |         |                      | 10.30                     | 10.32       | 10.50          |          |                       |                |
| 11.00                       | 11.18       | 11.20        |         |                      | 11.30                     | 11.32       | 11.50          |          |                       |                |
| 12.00                       | 12.16       |              | 12.23   | 12.30                |                           | 12.37       | 12.53          |          |                       |                |
| 15.00                       | 15.18       | 15.20        |         |                      | 15.22                     | 15.24       | 15.42          | 16.17    | 16.30                 | 17.00          |
| 17.30                       | 17.21       | 17.23        |         |                      | 17.25                     | 17.27       | 17.41          |          |                       |                |

**Приглашаем записаться участников баррикад 1991-го года**

Участники баррикад 1991-го года, которые еще не записались и не заполнили анкеты участников баррикад, просим явиться в 306-ой кабинет (3-ий этаж) думы Ливанского края до конца февраля и сделать это. С собой иметь паспорт. Данные будут обобщаться для получения награды.

Напоминание. Уважаемые участники баррикад: Вуцина Зента, Миезанс Арнис, Мичуле Марта, Кажя Янис, Иокст Янис, Григалис Айвар, Даугавиетис Валдис, Цепурникс Эрнест, Анцан Юрис, Богданович Юрис, которым была присуждена награда в прошлом году! Приглашаем Вас явиться в 306-ой кабинет думы для получения памятного знака участника баррикад. С собой иметь паспорт.

**Негосударственные организации**

Ливанский фонд „Baltā māja” приглашает Тебя – жителя города Ливаны или края с особыми нуждами и проблемами здоровья на встречу с участниками фонда и близкими людьми. Уже много лет люди с особыми нуждами собираются в группе поддержки „Līdzās”, где общими усилиями решают свои проблемы, занимаются спортом, отдыхают. С 6 февраля этого года – каждую пятницу предлагаем новые занятия, на которых вы получите возможность не только встретиться со своими близкими и получить новую нужную информацию, но и бесплатно получить навыки работы на компьютере и другие практические навыки, участвовать в занятиях лечебной физкультуры.

**Каждую пятницу предлагаем:**

- 10.00 – 14.00 Обучение компьютеру
- 10.00 – 12.00 Лечебная гимнастика
- 12.00 – 14.00 Занятие в группе
- 14.00 – 16.00 Просмотр видеофильмов

Если Тебе трудно попасть к нам – звони и дай о себе знать через родственников или соседей и работники – добровольцы Тебе помогут. Наш адрес: ул. Стацияс 2, Ливаны. Телефон: 5381707.

**Бадуне Ингуна,**  
руководитель  
общественного центра

**Центр по образованию для взрослых предлагает**

- Английский язык (начинающим и с навыками; 36-ти часовая программа)
- Подготовительный курс для сдачи экзаменов по английскому языку ученикам девятого и двенадцатых классов (70-ти часовая программа)
- Клуб разговорной речи английского языка (участникам разной степени знаний)
- Английский язык детям (6-11 лет)
- Основы делопроизводства (30-ти часовая программа)
- Обучение компьютеру (начинающим и с навыками)
- Обучение «Работа в интернете» (10-ти часовая программа)
- Цикл психологических занятий «Узнай себя» (прогр. 40 час.)
- Обучение «Работа в команде» (работникам государственных учреждений, частных предприятий и негосударственных организаций)
- Обучение «Общение с клиентом» (работникам государственных учреждений, частных предприятий и негосударственных организаций)

**Пастаре Айна,**  
менеджер общественных  
отношений Ливанского фонда  
«Baltā māja»

**„Paspārne” неутомимо!**

Детско-юношеский консультативный центр (ДЮКЦ) „Paspārne” в 2004 году предлагает молодежи консультации на социальные и оздоровительные темы. Число посетителей существенно возросло, достигнув уже семь сотен. Юноши приходят классами и друзьями. Востребованные темы занятий: отношения и пубертатный возраст. Каждую неделю проводятся занятия примерно в пяти классах. Есть классы, которые посещают „Paspārne” очень регулярно – один раз в неделю. Один из активнейших классов – 4а Ливанской 1-ой средней школы (Pastarīņa skola). ДЮКЦ „Paspārne” тесное сотрудничество с Ливанским фондом „Baltā māja” и Рудзатской интернат-школой.

С января месяца этого года в ДЮКЦ „Paspārne” открыта юношеская комната. Возобновленная комната (раньше она служила как гардероб) обставлена очень уютно и удобно – на полу ковёр, место стульев большие подушки, есть небольшая кухня. Сейчас в центре работают два консультанта, что не много, чтобы удовлетворить все спросы. Порой приходится отказаться от занятий или перенести их на другое время. За годы существования центра видимо поменялось отношение населения по профилактике – юноши, учителя и родители поощряют превентивную работу, а не борьбу с последствиями.

**Гаряне Иева,**  
Руководитель ДЮКЦ „Paspārne”

**Объявления**

Отдел г. Прейли агентства государственного социального страхования (АГСС) принимает жителей Ливанского края и обслуживает клиентов в центре культуры Ливанского края по понедельникам с 10.00 до 14.00.

В г. Прейли принимают клиентов по понедельникам с 8.30 до 18.00, в остальных рабочих днях с 8.30 до 17.00, т.: 5307380, факс: 5322183, адрес в интернете: preili@vsaa.lv.

**Дума Ливанского края приглашает на работу директора центра культуры Ливанского края.**

**Требования:** высшее образование, желателен опыт руководящей работы, способность нести ответственность и организовать работу, опыт по организации и руководству мероприятий, навыки работы на компьютере, желательны знания иностранных языков. CV и мотивированное письмо предъявить в канцелярию думы – 205 кабинет (или по факсу 5307255) до 29 февраля этого года.

**Информация для жителей!**

**16 февраля в 16.10** выйдет в эфир Екабпилсского Радио 1 передача „Актуальности Ливанского края”, тема – социальное обслуживание (впредь передача будет транслироваться в каждый 3 понедельник месяца).

**Передача Видусдаугавас ТВ „Актуальности самоуправления”** выйдет в эфир 17 февраля в 21.30, тема – образование (впредь передача будет транслироваться каждый третий вторник месяца). Будет возможность задать вопросы.

Reģistrācijas apliecība Nr. 000701886.  
Izdevējs – Līvanu novada dome  
Atbildīgais par izdevumu – Ginta Kraukle  
Tulkojums – Elita Kuzmina

Kompjūtermaketēšana SIA «Latgales druka»  
Tirāža latv. val. – 3000 eksemplāri  
Tirāža krievu. val. – 1000 eksemplāri  
Iespiests SIA «Latgales druka»

Redakcija: Līvāni, Rīgas ielā 77, LV-5316  
tālr. 5307257, mob. tālr. 9492184.